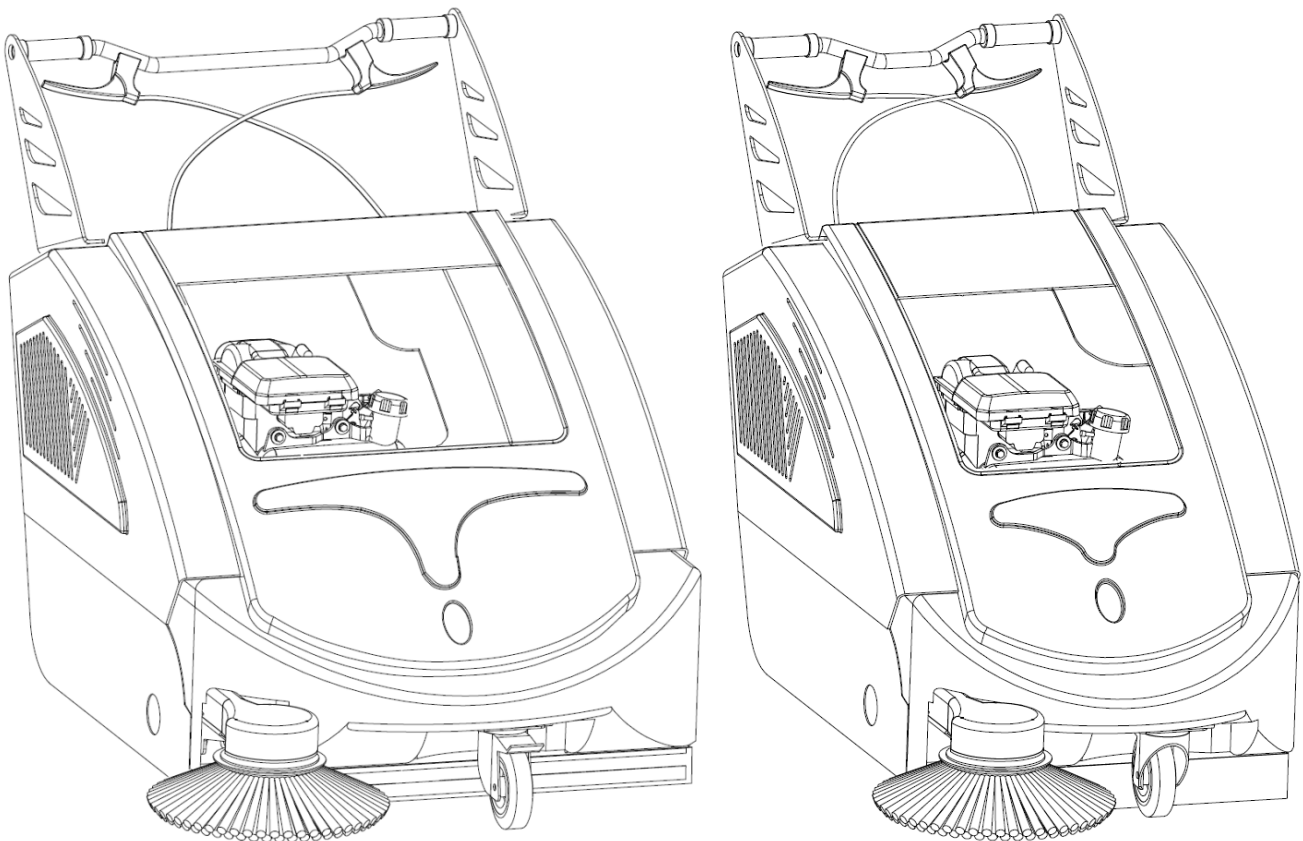
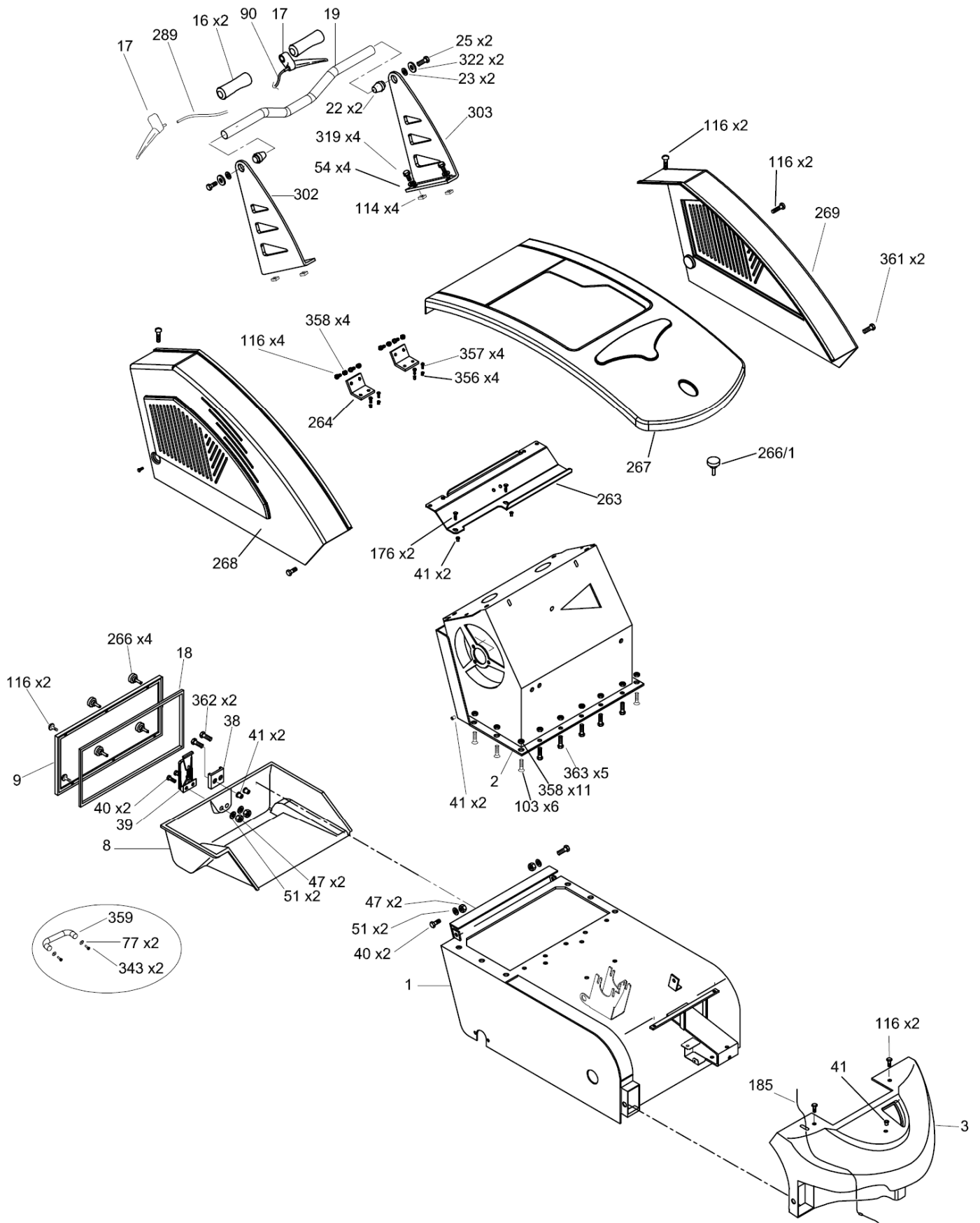


**KS 51|VM 45 M**  
**KS 71|VM 60 M**

**Ersatzteilliste**  
**Kehrsaugmaschine und Zubehör**  
**Spare parts list**  
**Vacuum sweeper and Accessories**  
**Catalogue des pièces de rechange**  
**Balayeuse aspirante et Accessories**  
**Elenco pezzi di ricambio**  
**Spazzatrice e accessori**  
**Lista de piezas de repuesto**  
**Barredoras aspiradoras y equipo accesorio**

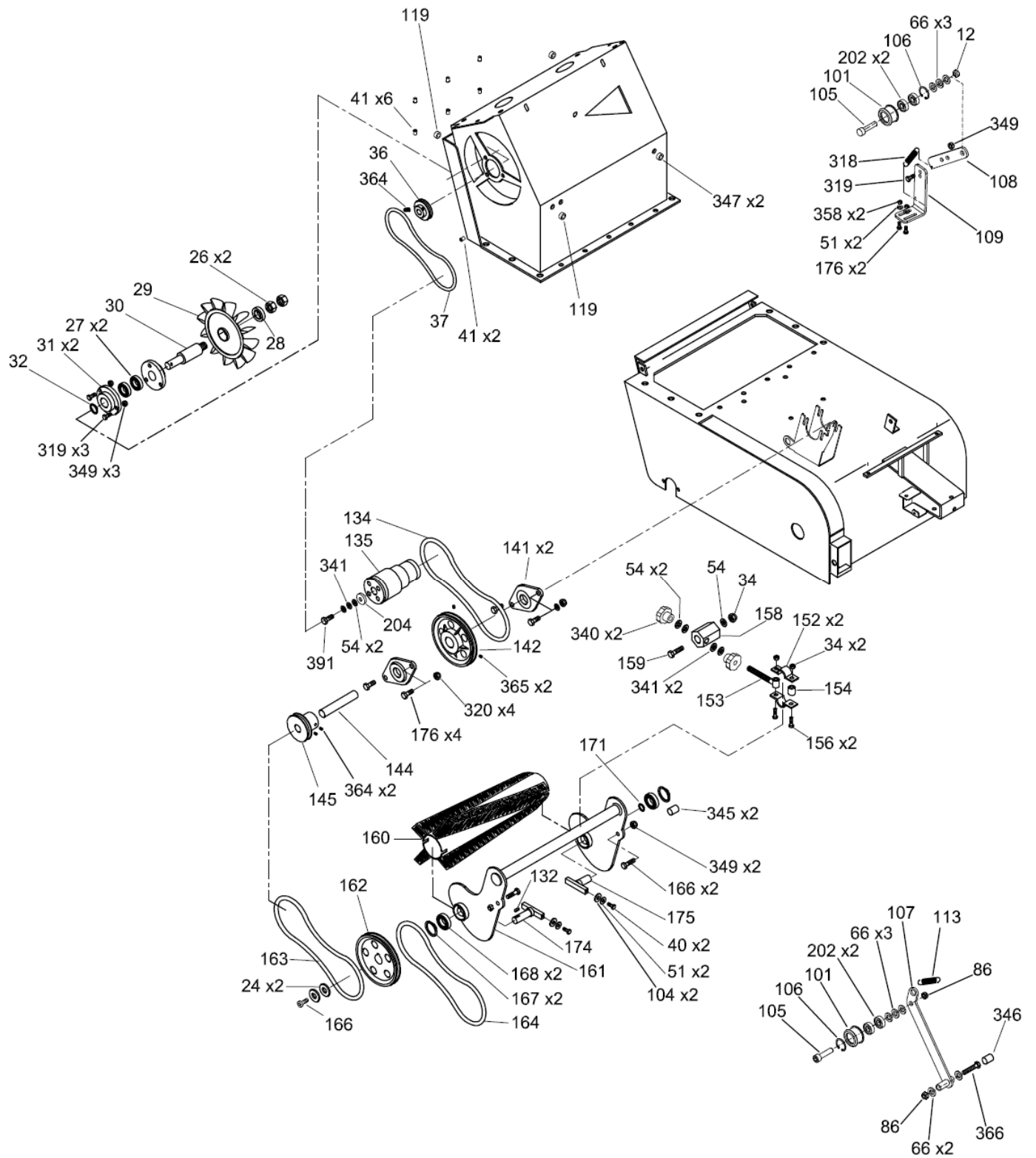




Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descripción
1	21087101	1	Rahmen KS 51	Frame KS 51	Châssis KS 51	Telaio KS 51	Bastidor KS 51
1	21087002	1	Rahmen KS 71	Frame KS 71	Châssis KS 71	Telaio KS 71	Bastidor KS 71
2	21087201	1	Filtergehäuse KS 51	Container, filter KS 51	Caisson filtre KS 51	Cassone filtro KS 51	Caja de filtro KS 51
2	21087202	1	Filtergehäuse KS 71	Container, filter KS 71	Caisson filtre KS 71	Cassone filtro KS 71	Caja de filtro KS 71
3	21087301	1	Frontabdeckung KS 51	Front carter, black KS 51	Bouclier avant Noir KS 51	Musetto ant. Nero KS 51	Morro del. Negro KS 51
3	21087302	1	Frontabdeckung KS 71	Front carter, black KS 71	Bouclier avant Noir KS 71	Musetto ant. Nero KS 71	Morro del. Negro KS 71
8	21087401	1	Kehrgutbehälter KS 51	Container for waste KS 51	Bac à déchets KS 51	Cassetto rifiuti KS 51	Cajón de residuos KS 51
8	21087402	1	Kehrgutbehälter KS 71	Container for waste KS 71	Bac à déchets KS 71	Cassetto rifiuti KS 71	Cajón de residuos KS 71
9	21087501	1	Filterdeckel KS 51	Cover, filter KS 51	Couvercle filtre KS 71	Coperchio filtro KS 51	Tapa del filtro KS 51
9	21087502	1	Filterdeckel KS 71	Cover, filter KS 71	Couvercle filtre KS 71	Coperchio filtro KS 71	Tapa del filtro KS 71
16	21085400	2	Kunststoff-Griff	Rubber handle cover	Poignée en mousse	Manopola in spugna	Pomo de esponja
17	21088100	2	Hebel	Lever	Levier	Leva trazione e alzaflap	Palanca de tracción y sube-flap
18	21088200	1,47 m	Klebeband 15 x 5	Spongy sticker KS 51	Mousse adhésive KS 51	Mousse adesiva KS 51	Mousse adhesiva KS 51
18	21088200	1,92 m	Klebeband 15 x 5	Spongy sticker KS 71	Mousse adhésive KS 71	Mousse adesiva KS 71	Mousse adhesiva KS 71
19	21134400	1	Lenkerrohr KS 51	Handlebar KS 51	Tube guidon KS 51	Tubo manubrio KS 51	Tubo del manubrio KS 51
19	21134500	1	Lenkerrohr KS 71	Handlebar KS 71	Tube guidon KS 71	Tubo manubrio KS 71	Tubo del manubrio KS 71
22	21134600	2	Lenkeraufnahme	Handlebar block	Arrêt guidon	Fermo manubrio	Tope del manubrio
23	20005500	2	Sicherungsscheibe Ø8	Toothed washer M8	Rondelle crénelée M8	Rondella zigrinata M8 UNI8842-A DIN6798-A	Arandela estriada M8 UNI8842-A DIN6798-A
25	21093100	2	Linsenschraube M8x25 DIN7985	Hex round head screw M8x25	Vis à tête bombée 6 pans M8 x 25	Vite testa bombata brugola M8 x 25 UNI7380	Tornillo de cabeza redondeada hexagonal M8 x 25 UNI7380
38	21089600	1	Verschlussplatte	Closure stop	Support fermeture	Riscontro per chiusura	Encaje para cierre
39	21089700	1	Spannbügel	Lever lock	Fermeture à levier	Chiusura a leva	Cierre de palanca
40	21089800	4	Sechskantschraube M6 x 16 DIN933	Screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16	Vite TE 6 x 16 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633
41	21134700	7	Einsatz M6	Coupling nut M6	Insert M6	Inserto M6	Inserto M6
47	21090400	4	Stopp- Mutter M 6 DIN982	Nut autoblock	Écrou autobloquant M6	Dado autoblock M6 DIN982	Tuerca autoblock M6 DIN982
51	20113000	4	Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021	Washer 6x18	Rondelle 6 x 18	Rondella 6 x 18 DIN9021	Arandela 6 x 18 DIN9021
54	20067600	4	Unterlegscheibe 8 x 16 DIN125	Washer 6x18	Rondelle 8 x 16	Rondella 8 x 16 UNI6592 DIN125	Arandela 8 x 16 UNI6592 DIN125
77	20076400	2	Unterlegscheibe 4 x 12 DIN9021	Washer 4x12	Rondelle 4 x 12	Rondella 4 x 12 DIN9021	Arandela 4 x 12 DIN9021
90	21091500	1	Bowdenzug	Wire and sheath traction KS51	Fil et gaine traction KS 51	Filo e guaina trazione KS 51	Hilo y funda de tracción KS 51
90	21135000	1	Bowdenzug	Wire and sheath traction KS71	Fil et gaine traction KS 71	Filo e guaina trazione KS 71	Hilo y funda de tracción KS 71
103	20636900	6	Senkschraube M6 x 12 DIN7991	Hex allen screw 6x12	Vis à tête fraisée creuse 6 x12	Vite svasata brugola 6 x 12 UNI5933	Tornillo ovalado hexagonal 6 x 12
114	21135100	4	Käfigmutter M8	Cage nut M8	Écrou en cage M8	Dado in gabbia M8	Tuerca en jaula M8
116	21093300	13	Schraube M6x16	Round head screw, large	Vis bombée large 6 x 16	Vite bombata larga 6 x 16	Tornillo redondeado ancho 6 x 16

Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descrizione
176	21097400	2	Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380	Head washer screw TE 6x20	Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle	Vite TE 6 x 16 con falsa rondella	Tornillo CH 6 x 16 con pivote
185	21085500	1	Bowdenzug	Wire and sheath side brush	Fil et gaine brosse latérale	Filo e guaina spazzola laterale	Hilo y funda del cepillo lateral
263	21100300	1	Haubenthalblech KS 51	Iron plate, bonnet support KS51	Support capot KS 51	Lamiera porta cofano KS 51	Chapa porta capó KS 51
263	21135300	1	Haubenthalblech KS 71	Iron plate, bonnet support KS51	Support capot KS 71	Lamiera porta cofano KS 71	Chapa porta capó KS 71
264	21100400	2	Haubenscharnier	Hinge, bonnet	Charnière capot	Cerniera cofano	Bisagra del capó
266/1	21183100	4	Knauf Ø25 M6 x 20	Knob Ø25 M6x20	Molette Ø25 M6 x 20	Pomolo Ø25 M6 x 20	Pomo Ø25 M6 x 20
267	21186801	1	Haube KS 51	Central bonnet KS 51	Capot central KS 51	Cofano centrale KS 51	Capó central KS 51
267	21186802	1	Haube KS 71	Central bonnet KS 71	Capot central KS 71	Cofano centrale KS 71	Capó central KS 71
268	21100800	1	Seitenwand rechts	Right side cover	Flanc Dt	Fiancata DX	Costado Der
269	21100900	1	Seitenwand links	Left side cover	Flanc Gche	Fiancata SX	Costado Izq
289	21101701	1	Bowdenzug KS 51	Wire and sheath flap lift KS51	Fil et gaine relève flap KS 51	Filo e guaina alzaflap KS 51	Hilo y funda sube-flap KS 51
289	21101702	1	Bowdenzug KS 71	Wire and sheath flap lift KS71	Fil et gaine relève flap KS 71	Filo e guaina alzaflap KS 71	Hilo y funda sube-flap KS 71
302	21135500	1	Halterung Lenker rechts	Right side handlebar support	Plaque fixation guidon Dte	Vela supporto manubrio DX	Soporte del manubrio Der.
303	21135600	1	Halterung Lenker links	Left side handlebar support	Plaque fixation guidon Gche	Vela supporto manubrio SX	Soporte del manubrio Izq.
319	20068000	4	Sechskantschraube M8 x 20 DIN933	Screw VTE 8x20	Vis VTE 8 x 20	Vite VTE 8 x 20 UNI5739 DIN933	Tornillo VTE 8 x 20 UNI5739 DIN933
322	21135800	2	Unterlegscheibe 8 x 32 DIN9022	Washer 8x32	Rondelle 8 x 32	Rondella 8 x 32 DIN9022	Arandela 8 x 32 DIN9022
343	21136000	2	Sechskantschraube M4 x 10 DIN933	Screw TE M4 x 10	Vis TE M4 x 10	Vite TE M4 x 10 UNI5739 DIN933	Tornillo CH M4 x 10 UNI5739 DIN933
357	20182400	4	Einsatz M4	Cross thumb head screw 4x16, zinc-coated	Vis tête bombée cruciforme 4 x 16 zinguée	Vite bombata 4 x 16 croce zincata	Inserto M4
356	21136200	6	Einsatz M4	Coupling nut M4	Insert M4	Inserto M4	Tornillo redondeado 4 x 16 de cruz galvanizada
358	20070000	16	Stopp-Mutter M 6 DIN985	Autoblock nut M6, short	Écrou autobloquant M6 bas	Dado autoblock M6 basso DIN985	Tuerca autoblock M6 baja DIN982
359	21214300	1	Griff Kehrgutbehälter	Handle dust container KS71	Poignée bac KS 71	Maniglia cassetto KS 71	Manilla del cajón KS 71
361	21136500	2	Schraube 4,9 x 19 DIN7981	Self-threading screw 4,9x19	Vis autotaraudeuse 4,9 x 19	Vite autofilettante 4,9 x 19 UNI7049 DIN7981	Tornillo autoroscante 4,9 x 19 UNI7049 DIN7981
362	20082600	2	Zylinderkopfschraube M6x 16 DIN912	Screw TCEI 6x16	Vis TCEI 6 x 16	Vite TCEI 6 x 16 UNI5931 DIN912	Tornillo C.AVE.HEX 6 x 16 UNI5931 DIN912
363	21103900	5	Sechskantschraube M6 x 10 DIN933	Screw TE 6x10	Vis TE 6 x 10	Vite TE 6 x 10 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 10 UNI5739 DIN933
-	70108702	1	Aufkleber Columbus, klein	Columbus small label	Adhésif grande columbus	Adesivo columbus piccolo KS 51	Adhesivo columbus pequeño
-	70074202	1	Columbus Aufkleber groß	Columbus big label	Adhésif petite columbus	Adesivo columbus grande KS 71	Adhesivo columbus grande KS 71
-	21183401	2	Aufkleber seitlich KS 51   VM45M	KS51   VM45M label	Adhésif KS51   VM45M	Adesivo laterale	Adhesivo lateral KS51   VM 45 M
-	21183501	2	Aufkleber seitlich KS 71   VM60M	KS71   VM60M label	Adhésif KS71   VM60M	Adesivo laterale	Adhesivo lateral KS71   VM 60 M





Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descrizione
12	20682400	2	Stopp-Mutter M10 DIN985	Nut autoblock M10 short	Écrou autobloquant M10 bas	Dado autoblock M10 basso DIN985	Tuerca autoblock M6 baja DIN985
24	20633700	2	Unterlegscheibe 8 x 24 DIN9021	Washer 8x24	Rondelle 8 x 24	Rondella 8 x 24 DIN9021	Arandela 8 x 24 DIN9021
26	21088400	2	Mutter M20 x 1,5 DIN936	Nut M20 x 1,5 zinc. short	Écrou M20 x1 ,5 zing. bas	Dado M20 x 1,5 zinc. Basso UNI5589 DIN936	Tuerca M20 x 1,5 galv. Baja UNI5589 DIN936
27	21088500	2	Kugellager 6204 LLU	Bearing 6204 LLU	Roulement 6204 LLU	Cuscinetto 6204 LLU	Cojinete 6204 LLU
28	21088600	1	Unterlegscheibe	Washer suction fan	Rondelle ventilateur aspiration	Rondella ventola aspirazione	Arandela del ventilador de aspiración
29	21088700	1	Lüfterrad	Suction fan	Ventilateur aspiration	Ventola aspirazione	ventilador de aspiración
30	21088800	1	Lüfterradwelle	Shaft suction fan	Arbre ventilateur	Albero ventola	Eje del ventilador
31	21088900	2	Halterung Lüfterradlager	Shell support for fan bearing	Coque support roulement ventilateur	Guscio supporto cuscinetto ventola	Cubierta de soporte del cojinete del ventilador
32	20075300	1	Sicherungsring A 20 DIN471	Seeger Ø 20 outer	Seeger Ø20 extérieur	Seeger Ø20 esterno UNI7435 DIN471	Seeger Ø20 externo UNI7435 DIN471
34	21089200	2	Stopp-Mutter M8 DIN982	Nut autoblock M8	Écrou autobloquant M8	Dado autoblock M8 DIN982	Tuerca autoblock M8 DIN982
36	21089400	1	Riemenscheibe Lüfterradwelle	Pulley, fan shaft	Poulie arbre ventilateur	Puleggia albero ventola	Polea del eje del ventilador
37	21186900	1	Riemen Ø6 x 940	Belt Ø6 x 940	Courroie Ø6 x 940	Cinghia Ø6 x 940	Correa Ø6 x 940
40	21089800	8	Sechskantschraube M6 x 16 DIN933	Screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16	Vite TE 6 X 16 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633
41	21134700	8	Einsatz M6	Coupling nut M6	Insert M6	Inserto M6	Inserto M6
51	20113000	4	Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021	Washer 6x18	Rondelle 6 x 18	Rondella 6 x 18 DIN9021	Arandela 6 x 18 DIN9021
54	20067600	3	Unterlegscheibe 8 x 16 DIN125	Washer 8x16	Rondelle 8 x 16	Rondella 8 x 16 UNI6592 DIN125	Arandela 8 x 16 UNI6592 DIN125
66	20054500	8	Unterlegscheibe 10 x 20 DIN125	Washer 10x20	Rondelle 10 x 20	Rondella 10 x 20 UNI6592 DIN125	Arandela 10 x 20 UNI6592 DIN125
86	20682400	1	Stopp-Mutter M10 DIN985	Nut M10, short	Écrou M10 bas	Dado M10 basso DIN985	Tuerca autoblock M6 baja DIN985
101	21136800	2	Umlenkrolle	Idler pulley	Poulie de galet tendeur courroie	Rullo tendicinghia	Rodillo tensor de la correa
104	20045400	2	Sicherungsscheibe 10	Toothed washer Ø10	Rondelle crénelée Ø10	Rondella zigrinata Ø10 UNI8842-A DIN6798-A	Arandela estriada Ø10 UNI8842-A DIN6798-A
105	21092500	2	Zylinderschraube M10 x 40 DIN912	Screw VTCEI 10 x 40	Vis VTCEI 10 x 40	Vite VTCEI 10 x 40 UNI5931 DIN 912	Tornillo VTCEI 10 x 40 UNI5931 DIN 912
106	20659000	2	Sicherungsring I28 DIN472	Seeger Ø28 inner	Seeger Ø28 interne	Seiger Ø28 interno UNI7437 DIN472	Seiger Ø28 interno UNI7437 DIN472
107	21092700	1	Spannstange Hauptbürstenriemen	Stay rod for main brush belt	Tendeur de courroie brosse centrale	Tirante per cinghia spazz. Centrale	Tensor para correa de la barr. Central
108	21092800	1	Arm Riemenspanner	Arm, idler pulley belt stay rod	Bras galet tendeur de courroie	Braccio galoppino tendicinghia	Brazo de la polea de tensión para tensar la correa
109	21092900	1	Halterung	Support, idler pulley shaft belt stay rod	Support bras galet tendeur courroie	Supporto asta galoppino tendicinghia	Soporte de la barra de la polea de tensión para tensar la correa
113	21102500	1	Zugfeder	Idler pulley spring L75	Ressort de galet tendeur courroie L 75	Molla galoppino L 75	Muelle de la polea de tensión L 75
119	21093500	2	Kabeltülle 10x12x18	Rubber ring cable protection	Passe-câble 10x12x18	Gommino passacavo 10x12x18	Pasacables de goma 10x12x18
132	21094500	2	Passfederl 5 x 5 x 20 DIN6885	Key 5x5x20	Clavette 5x5x20	Chiavetta 5 x 5 x 20 UNI6604-A	Chaveta 5 x 5 x 20 UNI6604-A

Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descrizione
134	21082001	1	Keilriemen Z41	Trapezoid belt Z41	Courroie trapézoïdale Z41	Cinghia trapezoidale Z41	Correa trapezoidal Z41
135	21188900	1	Riemenscheibe	Pulley motor	Poulie moteur	Puleggia motore	Polea del motor
141	21095100	2	Lager SBPFL 202	Support SBPFL 202	Support SBPFL 202	Supporto SBPFL 202	Soporte SBPFL 202
142	21095200	1	Riemenscheibe ØE 156	Pulley ØE 156	Poulie ØE 156	Puleggia ØE 156	Polea ØE 156
144	21095300	1	Antriebswelle Ø15	Transmission shaft Ø15	Arbre Ø15 transmission	Albero Ø15 trasmissione	Eje de transmisión Ø15r
145	21095400	1	Riemenscheibe Ø70	Pulley Ø70 long hub	Poulie Ø70 moyeu long	Puleggia Ø70 mozzo lungo	Polea Ø70 de buje largo
152	21095800	2	Einstellbügel	Jumper cable main brush adjuster	Bride vis de réglage brosse centrale	Cavallotto registro spazz. Cent.	Grillete de regulación del cepill. Cent.
153	21095900	1	Spannstange	Stay rod for main brush adjuster	Tendeur réglage brosse centrale	Tirante registro spazz. Cent.	Pasador de regulación del cepill. Cent.
154	21096000	1	Distanzstück	Shim, main brush adjuster	Cale réglage brosse centrale	Distanziale regolazione spazz. Centrale	Distanciador regulación del cepill. Central
156	20031100	2	Sechskantschraube M8 x 35 DIN933	Screw TE 8x35	Vis TE 8 x 35	Vite TE 8 x 35 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 8 x 35 UNI5739 DIN933
158	21096300	1	Buchse	Journal box, side brush	Douille réglage brosse latérale	Boccola registro spazz. Laterale	Casquillo de regulación del cepill. Lateral
159	21096400	1	Zylinderkopfschraube M8x 25 DIN912	Screw TCEI 8x25	Vis TCEI 8 x 25	Vite TCEI 8 x 25 UNI5931 DIN912	Tornillo TCEI 8 x 25 UNI5931 DIN912
160	21084600	1	Bürstenwalze PPL KS 51	Main brush PPL/steel KS 51	Brosse centrale PPL/acier KS 51	Spazzola centrale PPL /acciaio KS 51	Cepillo central PPL /acero KS 51
160	21084800	1	Bürstenwalze PPL KS 71	Main brush PPL/steel KS 71	Brosse centrale PPL/acier KS 71	Spazzola centrale PPL /acciaio KS 71	Cepillo central PPL /acero KS 71
161	21096501	1	Kipphebel KS 51	Rocker arm main brush KS 51	Balancier brosse centrale KS 51	Bilanciere spazz. Centrale KS 51	Balancín del cepill. Central KS 51
161	21096502	1	Kipphebel KS 71	Rocker arm main brush KS 71	Balancier brosse centrale KS 71	Bilanciere spazz. Centrale KS 71	Balancín del cepillo. Central KS 71
162	21096700	1	Riemenscheibe	Pulley shaft main brush	Courroie arbre brosse centrale	Puleggia albero spazz. Centrale	Polea del eje del cepill. Central
163	21082002	1	Keilriemen ZX33	Trapezoid belt ZX33	Courroie trapézoïdale ZX33	Cinghia trapezoidale ZX33	0
164	21183600	1	Riemen Ø7 x 990	Belt Ø7x990	Courroie Ø7 x 990	Cinghia Ø7 x 990	Correa Ø7 x 990
166	21096800	3	Linsenschraube M8x16 DIN7985	Screw TBEI 8x16	Vis TBEI 8 x 16	Vite TBEI 8 X 16 UNI7380	Tornillo TBEI 8 x 16 UNI7380
167	20801400	2	Sicherungsring I 40 DIN472	Seeger Ø40 inner	Seeger Ø40 interne	Seiger Ø40 interno UNI7437 DIN472	Seiger Ø40 interno UNI7437 DIN472
168	21097000	2	Kugellager 6203 LLU	Bearing 6203 LLU	Roulement 6203 LLU	Cuscinetto 6203 LLU	Cojinete 6203 LLU
171	21097100	1	Sicherungsring A 17 DIN471	Seeger Ø17 outer	Seeger Ø17 externe	Seiger Ø17 esterno UNI7435 DIN471	Seiger Ø17 externo UNI7435 DIN471
174	21097200	1	Zapfen rechts	Right side pin for key (central brush)	Pivot Dt brosse centrale pour clavette	Perno DX spazz. Centrale per chiavetta	Perno Der. cepill. Central para chaveta
175	21097300	1	Zapfen links	Left side pin for Seeger (central brush)	Pivot Gche brosse centrale pour seeger	Perno SX spazz. Centrale per seiger	Perno izq cepill. Central para seiger
176	21097400	4	Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380	Head washer screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle	Vite TE 6 x 16 con falsa rondella DIN6921	Tornillo CH 6 x 16 con pivote
202	20162800	4	Rillenkugellager 6000 2RS	Bearing 6000 2RS	Roulement 6000 2RS	Cuscinetto 6000 2RS	Cojinete 6000 2RS
204	21187000	1	Unterlegscheibe	Pulley motor washer	Rondelle pour poulie moteur	Rondella per puleggia motore	Arandela para polea del motor
318	21102500	1	Zugfeder	Idler pulley spring	Ressort galet	Molla galoppino	Muelle de la polea de tensión L 75



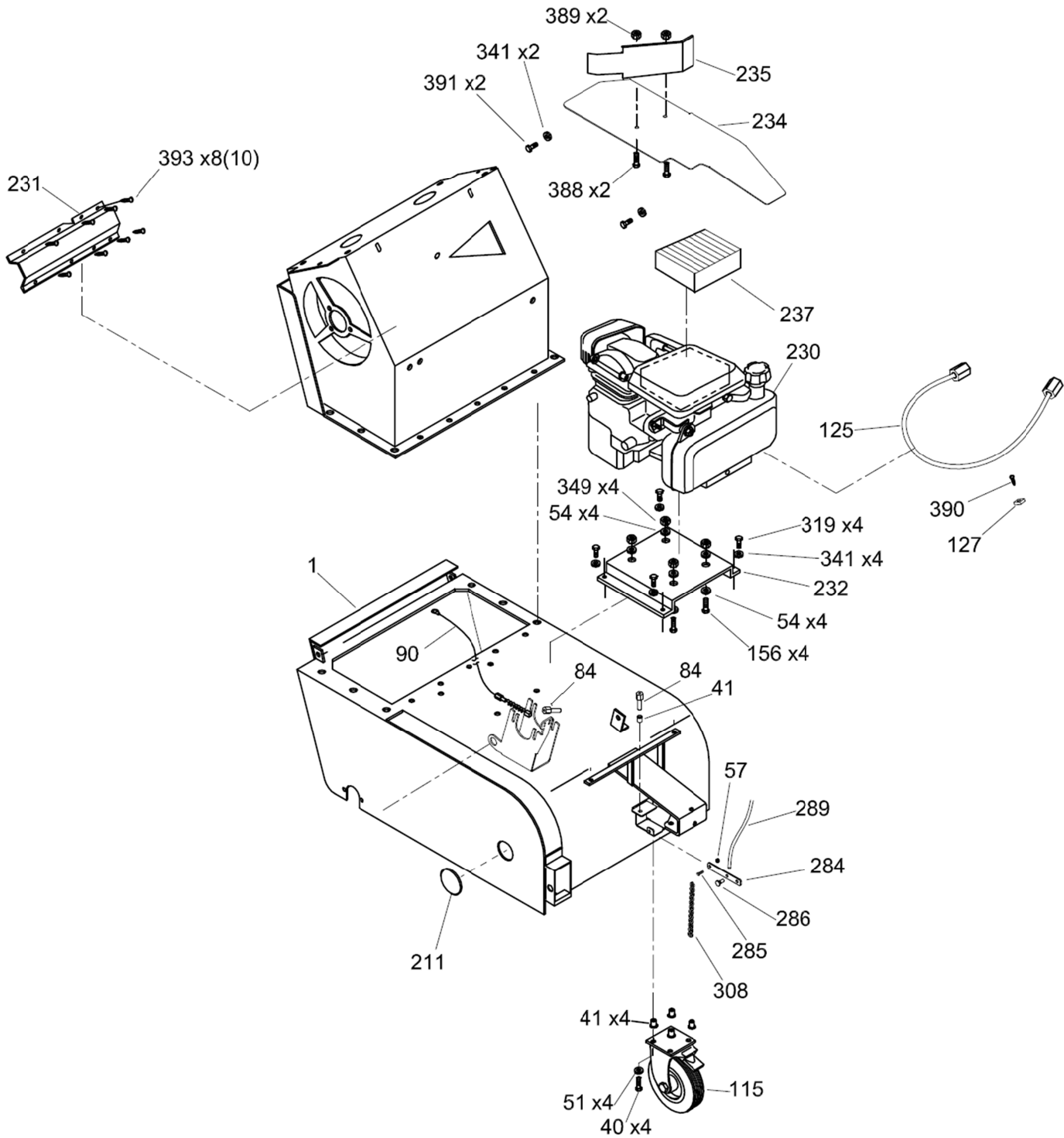
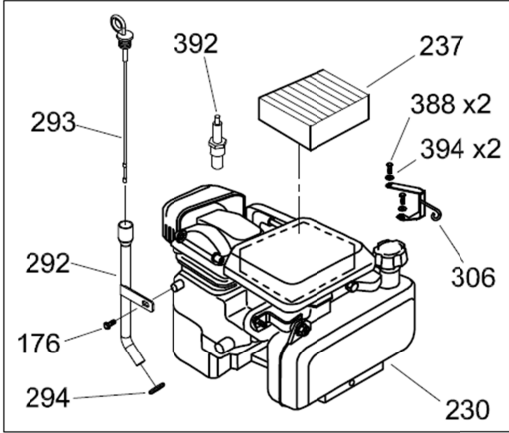
Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descripción
319	20068000	4	Sechskantschraube M8 x 20 DIN933	Screw TE 8x20	Vis TE 8 x 20	Vite TE 8 x 20 UNI5739 DIN933	Tornillo VTE 8 x 20 UNI5739 DIN933
320	21137100	4	Mutter M6 DIN6923	Head washer nut M6	Écrou M6 à fausse rondelle	Dado M6 con falsa rondella DIN6923	Tuerca M6 con pivote DIN6923
340	21137200	2	Gewindeknopf M8	Female threaded knob M8	Molette fileté femelle M8	Pomolo filettato femmina M8	Pomo roscado hembra M8
341	21137300	2	Federring Ø 8 DIN 127	Spring washer Ø8	Rondelle Ø8 fendue	Rondella Ø8 spaccata UNI1751-A	Arandela Ø8 grower UNI1751-A
345	21137400	1	Schutzkappe H13	Nut rubber cover H13	Cache-écrou caoutchouc H13	Copridado in gomma H13	Protector de goma de tuerca H13
346	21137500	1	Schutzkappe H17	Rubber cover nut H17	Cache-écrou caoutchouc H17	Copridado in gomma H17	Protector de goma de tuerca H17
347	21137600	2	Kabeltülle	Rubber ring	Passe-câble flap	Passacavo flap	Pasacable de flap
349	20280500	6	Stopp-Mutter M 8 DIN985	Nut autoblock M8, short	Écrou autobloquant M8 bas	Dado autoblock M8 basso DIN985	Tuerca autoblock M8 baja DIN985
358	20070000	2	Stopp-Mutter M 6 DIN985	Nut autoblock M6, short	Écrou autobloquant M6 bas	Dado autoblock M6 basso DIN985	Tuerca autoblock M6 baja DIN982
364	21137700	3	Gewindestift M5 x 10 DIN 914	Hollow head pointed screw M5x10	Vis sans tête à pointe M5 x10	Grano a punta M5 x 10 UNI5927	Pasador de punta M5 x 10 UNI5927
365	21137800	2	Gewindestift M6 x 16 DIN914	Hollow head pointed screw M6x16	Vis sans tête à pointe M6 x10	Grano a punta M6 x 16 UNI5927	Pasador de punta M6 x 16 UNI5927
366	21137900	1	Sechskantschraube M10x70 DIN933	Screw TE 10x70	Vis TE 10 x 70	Vite TE 10 x 70 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 10 x 70 UNI5739 DIN933
391	21187100	1	Sechskantschraube 5/16" x 1" 24UNF 2B	Screw TE 5/16" x 1" 24UNF 2B	Vis TE 5/16" x 1" 24UNF 2B	Vite TE 5/16" x 1" 24UNF 2B	Tornillo CH 5/16" x 1" 24UNF 2B



Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descripción
25	21183700	2	Linsenschraube M6x25 DIN7985	Hex round head screw M6x25	Vis à tête bombée 6 pans M6 x 25	Vite testa bombata brugola M6 x 25 UNI7380	Tornillo de cabeza redondeada hexagonal M6 x 25
40	20082800	2	Sechskantschraube M6 x 16 DIN933	Screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16	Vite TE 6 x 16 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633
41	21134700	7	Einsatz M6	Coupling nut M6	Insert M6	Inserto M6	Inserto M6
47	21090400	7	Stopp- Mutter M 6 DIN982	Nut autoblock M6	Écrou autobloquant M6	Dado Autoblock M6	Tuerca autoblock M6 DIN982
51	20113000	3	Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021	Washer 6x18	Rondelle 6 x 18	Rondella 6 x 18 DIN9021	Arandela 6 x 18 DIN9021
57	21090900	1	Stopp- Mutter M 4 DIN982	Nut autoblock M4	Écrou autobloquant M4	Dado autoblock M4 DIN982	Tuerca autoblock M4 DIN982
60	21187200	1	Rad links	Left wheel	Roue Gauche	Ruota SX	Rueda Izq.
63	21138100	2	Lager SBPFL 203	Support SBPFL 203	Support SBPFL 203	Supporto SBPFL 203	Soporte SBPFL 203
66	20054500	3	Unterlegscheibe 10 x 20 DIN125	Washer 10x20	Rondelle 10 x 20	Rondella 10 x 20 UNI6592 DIN125	Arandela 10 x 20 UNI6592 DIN125
67	21138200	1	Welle KS 51	Rear wheels shaft KS 51	Arbre roues arrière KS 51	Albero ruote posteriori KS 51	Eje de las ruedas traseras KS 51
67	21138300	1	Welle KS 71	Rear wheels shaft KS 71	Arbre roues arrière KS 71	Albero ruote posteriori KS 71	Eje de las ruedas traseras KS 71
68	20247400	1	Passfederl 6 x 6 x 15 DIN6885	Key 6x6x15	Clavette 6 x 6 x15	Chiavetta 6 x 6 x 15 UNI6604/A	Chaveta 6 x 6 x 15 UNI6604/A
69	21187300	1	Rad rechts	Right wheel	Roue Droite	Ruota DX	Rueda Der.
70	21138500	1	Riemen Z44	Belt Z44	Courroie Z44	Cinghia Z44	Correa Z44
71	21138600	2	Ring	Ring, traction wheel	Bague roue traction	Anello ruota trazione	Anillo de la rueda de tracción
72	21138700	1	Riemenscheibe	Pulley, traction wheel shaft	Poulie traction arbre roues	Puleggia trazione albero ruote	Polea de tracción del eje de las ruedas
80	21138800	1	Radzapfen	Pivot clutch wheel	Pivot roue freinable	Perno ruota frizionabile	Perno de la rueda de fricción
81	20028900	1	Sicherungsring A12 DIN471	Seeger Ø12 outer	Seeger Ø12 externe	Seiger Ø12 esterno UNI7435 DIN471	Seiger Ø12 externo UNI7435 DIN471
82	21138900	1	Antriebsrad Ø125	Wheel drive Ø125	Roue traction Ø125	Ruota trazione Ø125	Rueda de tracción Ø125
87	20285100	1	Sicherungsring A18 DIN471	Seeger Ø18 outer	Seeger Ø18 externe	Seiger Ø18 esterno UNI7435 DIN471	Seiger Ø20 externo UNI7435 DIN471
88	20006000	2	Rillenkugellager 6001 2RS	Bearing 6001 2RS	Roulement 6001 2RS	Cuscinetto 6001 2RS	Cojinete 6001 2RS
89	21139000	1	Zugstange	Stay rod, drive lever	Tendeur levier traction	Tirante leva trazione	Tirante de la palanca de tracción
91	21091601	1	Stützstreifen KS 51	Rear gasket frame KS 51	Plaque fixation joint arrière KS 51	Fermo guarnizione posteriore KS 51	Tope de la junta posterior KS 51
91	21091602	1	Stützstreifen KS 71	Rear gasket frame KS 71	Plaque fixation joint arrière KS 71	Fermo guarnizione posteriore KS 71	Tope de la junta posterior KS 71
92	21083900	1	Dichtstreifen hinten KS 51	Rear flap KS 51	Flap arrière KS 51	Flap posteriore KS 51	Flap posterior KS 51
92	21084000	1	Dichtstreifen hinten KS 71	Rear flap KS 71	Flap arrière KS 71	Flap posteriore KS 71	Flap posterior KS 71
93	21083600	2	Seitenklappe li + re	Flap (Right and Left)	Flap latéral Dte et Gche	Flap laterale DX e SX	Flap lateral Der. e Izq.
94	21091800	2	Stützstreifen	Lateral gasket frame	Plaque fixation joint latéral	Fermo guarnizione laterale	Tome de la junta lateral
116	21093300	3	Schraube M6x16	Cross thumb head screw 6x16	Vis bombée large 6 x16 cruciforme	Vite bombata larga 6 x 16 croce	Tornillo redondeado ancho 6 x 16
118	21183800	1	Riemenscheibe	Traction wheel pulley	Poulie roue traction	Puleggia ruota trazione	Polea de la rueda de tracción
138	21095000	3	Sechskantschraube M6 x 35 DIN933	Screw TE 6x35	Vis TE 6 x 35	Vite TE 6 x 35 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 35 UNI5739 DIN933
176	21097400	6	Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380	Head washer screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle	Vite TE 6 x 16 con falsa rondella DIN6921	Tornillo CH 6 x 16 con pivote
190	21097800	1	Seitenbesen-Abdeckung	Black cover side brush	Capot brosse latérale noir	Carter spazzola laterale nero	Cárter del cepillo lateral negro

Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descripción
192	21097900	1	Seitenbesenarm	Arm, side brush	Bras brosse latérale	Braccio spazzola laterale	Brazo del cepillo lateral
194	20467500	1	Rillenkugellager 6002 2RS	Bearing 6002 2RS	Roulement 6002 2RS	Cuscinetto 6002 2RS	Cojinete 6002 2RS
195	21098200	1	Welle	Shaft, crossbelt side brush	Arbre croisement courroie brosse latérale	Albero incrocio cinghia spazz. Laterale	Eje de cruce de la correa del cepill. Lateral
196	20142400	1	Sicherungsring A15 DIN471	Seeger Ø15 outer	Seeger Ø15 externe	Seiger Ø15 esterno UNI7435 DIN471	Seiger Ø15 externo UNI7435 DIN471
199	20029700	1	Sicherungsring A10 DIN471	Seeger Ø10 outer	Seeger Ø10 externe	Seiger Ø10 esterno UNI7435 DIN471	Seiger Ø10 externo UNI7435 DIN471
200	21098500	1	Halter	Kingpin support	Support axe croisement	Supporto perno incrocio	Soporte del perno de cruce
202	20162800	2	Rillenkugellager 6000 2RS	Bearing 6000 3RS	Roulement 6000 2RS	Cuscinetto 6000 2RS	Cojinete 6000 2RS
203	21098700	2	Buchse	Journal box, arm side brush	Douille pour bras brosse lat.	Boccola per braccio sp. Lat.	Casquillo para brazo sop. Lat.
205	21098800	1	Halb-Riemenscheibe	Semi-pulley side brush	Semi-poulie brosse latérale	Semipuleggia spazz. laterale	Semipolea del cepill. lateral
207	21084500	1	Seitenbesen PPL	Side brush PPL	Brosse latérale PPL	Spazzola laterale PPL	Cepillo lateral PPL
209	21099000	1	Seitenbesenzapfen	Kingpin side brush	Pivot brosse latérale	Perno spazzola laterale	Perno del cepillo lateral
211	21099100	1	Aufkleber Ø80	Polycarbonate sticker	Cache polycarbonate Ø80	Adesivo policarbonato Ø80	Adhesivo de policarbonato Ø80
285	21101300	1	Sechskantschraube M4 x 12 DIN933	Screw TE 4X12	Vis TE 4 x 12	Vite TE 4 x 12 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 4 x 12 UNI5739 DIN933
290	21148200	1	Seitenbürste Schutz	Side brush protection	Protection brosse latérale	Protezione spazzola laterale	Protección cepillo lateral
291	21148300	1	Gummidämpfer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Protezione in gomma	Tope de goma
296	21102001	1	Stützstreifen vordere Dichtung KS 51	Front gasket frame KS 51	Plaque de fixation joint avant KS 51	Fermo guarnizione anteriore KS 51	Tope de la junta anterior KS 51
296	21102002	1	Stützstreifen vordere Dichtung KS 71	Front gasket frame KS 71	Plaque de fixation joint avant KS 71	Fermo guarnizione anteriore KS 71	Tope de la junta anterior KS 71
308	21102400	1	Kette	chain	chaîne	catena	cadena
309	21083700	1	Grobschmutzklappe KS 51	Front flap with flap lift KS 51	Flap avant avec relève flap KS 51	Flap anteriore con alzaflap KS 51	Flap anterior con sube-flap KS 51
309	21083800	1	Grobschmutzklappe KS 71	Front flap with flap lift KS 71	Flap avant avec relève flap KS 71	Flap anteriore con alzaflap KS 71	Flap anterior con sube-flap KS 71
320	21137100	3	Mutter M6 DIN6923	Head washer nut M6	Écrou M6 à fausse rondelle	Dado M6 c/falsa rondella DIN6923	Tuerca M6 con pivote DIN6923
342	21090900	15	Stopp-Mutter M 4 DIN 982	Nut M4	Écrou M4	Dado M 4 DIN982	Tuerca M 4 DIN982
343	21136000	15	Sechskantschraube M4 x 10 DIN933	Screw TE 4x10	Vis TE 4 x 10	Vite TE 4 x 10 UNI5739 DIN933	Tornillo CH M4 x 10 UNI5739 DIN933
346	21137500	2	Schutzkappe H17	Rubber cover nut H17	Cache-écrou caoutchouc H17	Copridado in gomma H17	Protector de goma de tuerca H17
354	20682400	1	Stopp-Mutter M10 DIN985	Nut M10, short	Écrou M10 bas	Dado M10 basso DIN985	Tuerca autoblock M6 baja DIN985
358	20070000	2	Stopp-Mutter M 6 DIN985	Nut M6, short	Écrou M6 bas	Dado M6 basso DIN985	Tuerca autoblock M6 baja DIN982
360	21139600	5	Schutzkappe H10	Rubber cover nut H10	Cache-écrou caoutchouc H10	Copridado in gomma H10	Protección de goma tuerca H10
367	20683200	2	Sechskantschraube M10x20 DIN933	Screw TE 10x20	Vis TE 10 x 20	Vite TE 10 x 20 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 10 x 20 UNI5739 DIN933
368	20656300	1	Stopp- Mutter M12 DIN985	Nut M12, short	Écrou M12 bas	Dado M12 basso DIN985	Tuerca M12 baja DIN985
369	20002100	1	Mutter M6 DIN936	Nut M6 short	Écrou M6 bas	Dado M6 basso UNI5589 DIN936	Tuerca M6 baja UNI5589 DIN936
415	20116400	1	Sechskantschraube T.E. 6x20 UNI 5739 DIN 933	Screw T.E. 6X20	Vis T.E. 6x20	Vite T.E. 6x20	Tornillo T.E. 6x20



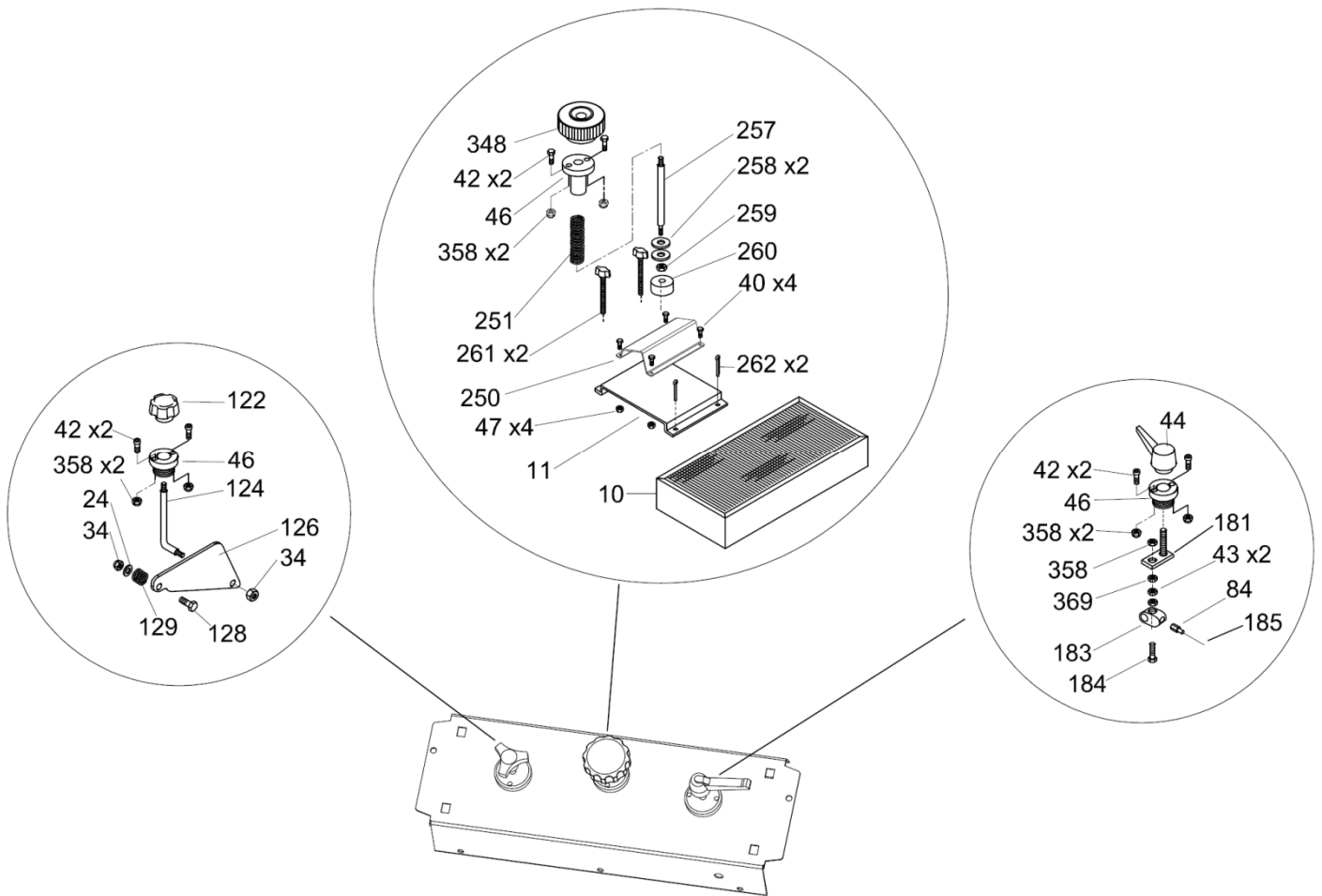


Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descripción
40	21089800	4	Sechskantschraube M6 x 16 DIN933	Screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16	Vite TE 6 x 16 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633
41	21134700	4	Einsatz M6	Coupling nut M6	Insert M6	Inserto M6	Inserto M6
51	20113000	4	Unterlegscheibe 6 x 18 DIN9021	Washer 6x18	Rondelle 6 x 18	Rondella 6 x 18 DIN9021	Arandela 6 x 18 DIN9021
54	20067600	3	Unterlegscheibe 8 x 16 DIN125	Washer 8x16	Rondelle 8 x 16	Rondella 8 x 16 UNI6592 DIN125	Arandela 8 x 16 UNI6592 DIN125
57	21090900	1	Stopp- Mutter M 4 DIN982	Nut autoblock M4	Écrou autoblock M4	Dado autoblock M4 DIN982	Tuerca autoblock M4 DIN982
84	21101500	1	Stellschraube M6	Adjuster M6	Vis de réglage M6	Registro M6	Regulación M6
90	21091500	1	Bowdenzug	Wire and sheath, drive KS 51	Fil et gaine traction KS 51	Filo e guaina trazione KS 51	Hilo y funda de tracción KS 51
90	21135000	1	Bowdenzug	Wire and sheath, drive KS 51	Fil et gaine traction KS 71	Filo e guaina trazione KS 71	Hilo y funda de tracción KS 71
115	21085300	1	Lenkrolle	Front pivot wheel with brake	Roue pivotante avant avec frein	Ruota girevole anteriore con freno	Rueda giratoria delantera con freno
125	21187400	1	Ablaufrohr für Motoröl	Drain pipe for motor oil	Flexible de vidange pour huile moteur	Tubo scarico olio motore completo	Tubo descarga de aceite del motor completo
127	21187500	1	Gabel Kunststoff	U shaped hose holder, oil drain	support en U en plastique	Forcellina di plastica per tubo scarico olio	Horquilla de plástico para tubo de descarga del aceite
156	20031100	2	Sechskantschraube M8 x 35 DIN933	Screw TE 8x35	Vis TE 8 x 35	Vite TE 8 x 35 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 8 x 35 UNI5739 DIN933
176	21097400	1	Sechskantschraube M6 x 16 ISO7380	Head washer screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16 à fausse rondelle	Vite TE 6 x 16 con falsa rondella DIN6921	Tornillo CH 6 x 16 con pivote
211	21099100	1	Aufkleber Ø80	Polycarbonate adhesive Ø80	Cache polycarbonate Ø80	Adesivo policarbonato Ø80	Adhesivo de policarbonato Ø80
230	21187600	1	Honda motor GC 160 4HP	Honda motor GC 160 4HP	Moteur honda GC 160 4HP	Motore Honda GC 1604HP	Motor Honda GC 135 4HP
231	21187700	1	Schalldämpfer KS 51	Muffler KS 51	silencieux KS 51	Marmitta KS 51	Silenciador KS 51
231	21187800	1	Schalldämpfer KS 71	Muffler KS 71	Silencieux KS 71	Marmitta KS 71	Silenciador KS 71
232	21187900	1	Motorhalterung	Plate, motor Honda support	Support -moteur honda	Piastra supporto motore	Plancha de soporte del motor
234	21188000	1	Untere Abdeckung, Motorenschutz	Lower cover, engine protection	couvercle de protection basse du moteur	Carter protezione motore inferiore	Cárter de protección del motor inferior
235	21188100	1	Obere Abdeckung, Motorenschutz	Upper cover, engine protection	couvercel de protection haute du moteur	Carter protezione motore superiore	Cárter de protección del motor superior
237	21086100	1	Motorfilter Honda 4HP	Motor air filter	filtre moteur	Filtro aria motore	Filtro de aire del motor
284	21101200	1	Hebel	Lever flap lift	Levier relève flap	Levetta alzaflap	Palanca sube-flap
285	21101300	1	Sechskantschraube M4 x 12 DIN933	Screw TE 4x12	Vis TE 4 x 12	Vite TE 4 x 12 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 4 x 12 UNI5739 DIN933
286	21101400	1	Klemmschraube M5	Clip cable block M5	Vis de blocage câble M5	Morsetto di blocco cavo M5	Tornillo perforado M5
289	21101701	1	Bowdenzug KS 51	Wire and sheath flap lift KS 51	Fil et gaine relève flap KS 51	Filo e guaina alzaflap KS 51	Hilo y funda sube-flap KS 51
289	21101702	1	Bowdenzug KS 71	Wire and sheath flap lift KS 71	Fil et gaine relève flap KS 71	Filo e guaina alzaflap KS 71	Hilo y funda sube-flap KS 71
292	21188200	1	Schlauch Ölstand	Hose with oil level indicator GC135 HONDA	flexible avec indication du niveau d'huile	Tubo per asta livello olio motore	Tubo para varilla de nivel del aceite del motor
293	21188300	1	Meßstab Ölstand	measuring stick o oil level	jauge	Asta per tubo livello olio motore	Varilla para tubo de nivel del aceite del motor
294	21188400	1	Verbindungsstück, Gummi	Link for motor oil hose	Pièce de connexion, caoutchouc	Raccordo gomma tubo olio motore	Racor de goma del tubo del aceite del motor

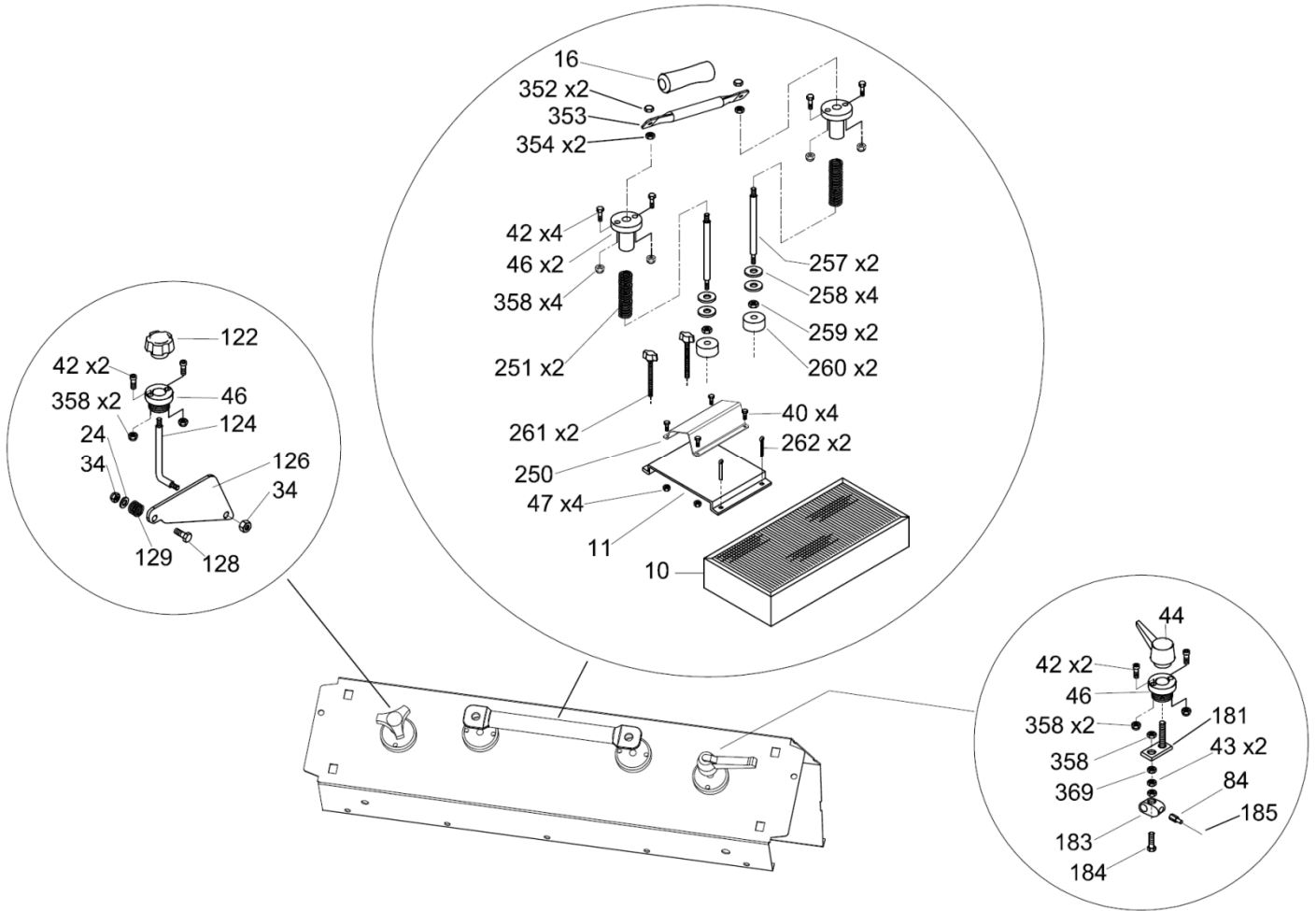
Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descripción
306	21188500	1	Bügel	Shaft, engine cable ignition	Bride	Staffa per cavo accen. motore	Abrazadera para cable encend. motor
308	21102400	1	Seilzug	Eye bolt cable flap lift	Câble à œillet relève flap	Cavetto con occhiello alzaflap	Cable sube-flap
319	20068000	1	Sechskantschraube M8 x 20 DIN933	Screw TE 8x20	Vis TE 8 x 20	Vite TE 8 x 20 UNI5739 DIN933	Tornillo VTE 8 x 20 UNI5739 DIN933
341	21137300	4	Federring Ø 8 DIN 127	Spring washer Ø8	Rondelle Ø8 fendue	Rondella Ø8 spaccata UNI1751-A	Arandela Ø8 grower UNI1751-A
349	20280500	1	Stopp-Mutter M 8 DIN985	Nut autoblock M8, short	Écrou autobloquant M8 bas	Dado autoblock M8 basso DIN985	Tuerca autoblock M8 baja DIN985
388	21188600	2	Sechskantschraube M5 x 10 DIN933	Screw TE 5 x 10	Vis TE 5 x 10	Vite TE 5 x 10 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 5 x 10 UNI5739 DIN933
389	20005601	2	Stopp-Mutter M5 DIN982	Nut autoblock M5	Écrou autoblock M5	Dado autobloccante M5 DIN982	Tuerca autoblocante M5 DIN982
390	20035600	1	Kreuzschlitzschraube 3x16 selbstschneidend	Tapping, galvanized cross head screw T.B. 3x16	Vis auto-perceuses T.B. 3x16 cruciforme zinguée	Vite TB 3 x 16 croce zincata autoforante	Tornillo CR 3 x 16 de cruz galvanizada autoperforador
391	21187100	2	Sechskantschraube 5/16" x 1" 24UNF 2B	Screw TE 5/16" x 1" 24 UNF 2B	Vis TE 5/16" x 1" 24 UNF 2B	Vite TE 5/16" x 1" 24 UNF 2B	Tornillo CH 5/16" x 1" 24UNF 2B
392	21086200	1	Zündkerze Honda 4HP	spark plug HONDA 4HP	bougie HONDA 4HP	Candela motore	Bujía del motor
393	21204500	8	Schraube 4,8x 12 DIN7981	Self-threading screw 4,9x19 galvanized	Vis autotaraudeuse 4,9 x 19 zinguée	Vite TE autofilettante Ø 4,8 x 12 zincato	Tornillo CH autoroscado Ø 4,8 x 12 galvanizado
394	20112900	2	Unterlegscheibe 5x15 DIN9021	Washer 5x15	Rondelle 5x15	Rondella 5 x 15 DIN9021	Arandela 5 x 15 DIN9021







Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descrizione
10	21081500	1	Filter Polyester	Filter panel Polyester KS 51	Filtre panneau en polyester KS 51	Filtro pannello in poliestere KS 51	Filtro panel de poliéster KS 51
11	21183900	1	Platte für Rüttler KS 51	Plate filterblock KS 51	Plaque compression filtre pour vibreur KS 51	Piastra premifiltro per vibro KS 51	Plancha del sujetafiltro para vibro KS 51
24	20633700	1	Unterlegscheibe 8 x 24 DIN9021	Washer 8x24	Rondelle 8 x 24	Rondella 8 x 24 DIN9021	Arandela 8 x 24 DIN9021
34	21089200	2	Stopp-Mutter M8 DIN982	Nut autoblock M8	Écrou autobloquant M8	Dado autoblock M8 DIN982	Tuerca autoblock M8 DIN982
40	21089800	4	Sechskantschraube M6 x 16 DIN933	Screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16	Vite TE 6 X 16 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633
42	20116400	6	Sechskantschraube M6 x 20 DIN933	Screw TE 6x20	Vis TE 6 x 20	Vite TE 6 x 20 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 20 UNI5739 DIN933
43	20002000	2	Mutter M6 DIN 934	Nut M6	Écrou M6	Dado M6 UNI5588	Tuerca M6 UNI5588
44	21090300	1	Hebel Seitenbesen	Lever side brush operation	Levier insertion brosse latérale	Leva inserimento spazz. Lat.	Palanca
46	21093900	3	Halterung für Hebel	Lever support	Support levier	Supporto per leva	Soporte
47	21090400	4	Stopp- Mutter M 6 DIN982	Nut autoblock M6	Écrou autobloquant M6	Dado Autoblock M6	Tuerca autoblock M6 DIN982
84	21101500	1	Stellschraube M6	Adjuster M6	Vis de réglage M6	Registro M6	Regulación M6
122	21093800	1	Handrad Saugen	Switch vacuum closure	Molette fermeture aspiration	Volantino chiusura aspirazione	Volante de cierre de la aspiración
124	21094000	1	Stange	Lever vacuum closure	Tige fermeture aspiration	Asta chiusura aspirazione	Barra de cierre de la aspiración
126	21094100	1	Blech Saugklappe	Plate vacuum door	Plaque volet aspiration	Lamiera sportello aspirazione	Chapa de la puerta de aspiración
128	20219800	1	Sechskantschraube M8 x 25 DIN933	Screw TE 8x25	Vis TE 8 x 25	Vite TE 8 x 25 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 8 x 25 UNI5739 DIN933
129	21094300	1	Druckfeder	Spring For vacuum door	Ressort poussée volet asp.	Molla spinta sportellino asp.	Muelle de empuje de la puerta de asp.
181	21097500	1	Halter	Holder for knob, side brush lift	Fixation bouton relève brosse lat.	Attacco manopola alza spazz. Lat.	Conexión de la manilla
183	21097600	1	Kabelklemme	Cable lock, side brush lift	Arrêt câble relève brosse lat.	Fermo cavo alza spazz. Lat.	Sujeta cable sube cepill. Lat.
184	21097700	1	Sechskantschraube M6 x 30 DIN933	Screw TE 6X30	Vis TE 6 x 30	Vite TE 6 x 30 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 30 UNI5739 DIN933
185	21085500	1	Bowdenzug	Wire and sheath side brush	Fil et gaine brosse lat.	Filo e guaina spazz. Lat.	Hilo y funda del cepillo lateral
250	21189001	1	Platte Rüttler	Filter shaker plate (manual) KS 51	plaque/secoueur	Piastra scuotifiltro superiore manuale KS 51	Plancha sacudidor de filtro superior manual KS 51
251	21201800	1	Druckfeder	Spring, manual filter shaker	Ressort à pression	Molla scuotifiltro manuale	Muelle del sacudidor filtro manual
257	21189200	1	Haltestange	Rod, filter shaker support	Barre de support pour secoueur	Tondo sostegno scuotifiltro manuale	Redondel de soporte del sacudidor filtro manual
258	20457300	2	Unterlegscheibe 10 x 30 DIN9021	Washer Ø10 x 30	Rondelle Ø10 x 30	Rondella Ø 10 x 30 DIN9021	Arandela Ø 10 x 30
259	20054400	1	Mutter M10 DIN934	Nut M10	Écrou M10	Dado M10 UNI5588	Tuerca M10 UNI5588
260	21189300	1	Gewicht Rüttler	Weight, filter shaker striking	Poids pour secoueur	Massa vibrante	Masa vibratoria
261	21100100	2	Flügelmutter	Wing nuts, filter shaker	écrou papillon	Galletti scuotifiltro	mariposa sacudidor de filtro
262	21100200	2	Splint H3 x 30	Split pin plate block H3x30	Goupille fixation plaque H3 x 30	Coppiglia ferma piastra H3 x 30 UNI1336	Pasador sujeta plancha H3 x 30 UNI1336
348	21189600	1	Knopf Ø50	Knob Ø50, manual filter shaker	bouton Ø50	Pomello scuotifiltro manuale Ø 50	Pomo de sacudidor filtro manual Ø 50
358	21090400	7	Stopp- Mutter M 6 DIN982	Nut autoblock M6, short	Écrou autobloquant M6 bas	Dado autoblock M6 basso DIN982	Tuerca autoblock M6 DIN982
369	20002100	1	Mutter M6 DIN936	Nut M6 short	Écrou M6 bas	Dado M6 basso UNI5589 DIN936	Tuerca M6 baja UNI5589 DIN936



Pos.	Art.-Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione	Descripción
10	21081600	1	Filter Polyester	Filter panel Polyester KS 71	Filtre panneau en polyester KS 71	Filtro pannello in poliestere KS 71	Filtro panel de poliéster KS 71
11	21184000	1	Platte für Rüttler KS 71	Plate filterblock KS 71	Plaque compression filtre pour vibreur KS 71	Piastra premifiltro per vibro KS 71	Plancha del sujeta filtro para vibro KS 71
16	21085400	1	Kunststoff-Griff	Rubber handle cover	Poignée en mousse	Manopola in spugna	Pomo de esponja
24	20633700	1	Unterlegscheibe 8 x 24 DIN9021	Washer 8x24	Rondelle 8 x 24	Rondella 8 x 24 DIN9021	Arandela 8 x 24 DIN9021
34	21089200	2	Stopp-Mutter M8 DIN982	Nut autoblock M8	Écrou autobloquant M8	Dado autoblock M8 DIN982	Tuerca autoblock M8 DIN982
40	21089800	4	Sechskantschraube M6 x 16 DIN933	Screw TE 6x16	Vis TE 6 x 16	Vite TE 6 x 16 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 16 UNI5739 DIN633
42	20116400	8	Sechskantschraube M6 x 20 DIN933	Screw TE 6x20	Vis TE 6 x 20	Vite TE 6 x 20 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 20 UNI5739 DIN933
43	20002000	2	Mutter M6 DIN 934	Nut M6	Écrou M6	Dado M6 UNI5588	Tuerca M6 UNI5588
44	21090300	1	Hebel Seitenbesen	Lever side brush operation	Levier insertion brosse latérale	Leva inserimento spazz. Lat.	Palanca
46	21093900	4	Halterung für Hebel	Lever support	Support levier	Supporto per leva	Soporte
47	21090400	8	Stopp- Mutter M 6 DIN982	Nut autoblock M6	Écrou autobloquant M6	Dado autoblock M6 DIN982	Tuerca autoblock M6 DIN982
84	21101500	1	Stellschraube M6	Adjuster M6	Vis de réglage M6	Registro M6	Regulación M6
122	21093800	1	Handrad Saugen	Switch vacuum closure	Molette fermeture aspiration	Volantino chiusura aspirazione	Volante de cierre de la aspiración
124	21094000	1	Stange	Lever vacuum closure	Tige fermeture aspiration	Asta chiusura aspirazione	Barra de cierre de la aspiración
126	21094100	1	Blech Saugklappe	Plate vacuum door	Plaque volet aspiration	Lamiera sportello aspirazione	Chapa de la puerta de aspiración
128	20219800	1	Sechskantschraube M8 x 25 DIN933	Screw TE 8x25	Vis TE 8 x 25	Vite TE 8 x 25 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 8 x 25 UNI5739 DIN933
129	21094300	1	Druckfeder	Spring For vacuum door	Ressort poussée volet asp.	Molla spinta sportellino asp.	Muelle de empuje de la puerta de asp.
181	21097500	1	Halter	Holder for knob, side brush lift	Fixation bouton relève brosse lat.	Attacco manopola alza spazz. Lat.	Conexión de la manilla
183	21097600	1	Kabelklemme	Cable lock, side brush lift	Arrêt câble relève brosse lat.	Fermo cavo alza spazz. Lat.	Sujeta cable sube cepill. Lat.
184	21097700	1	Sechskantschraube M6 x 30 DIN933	Screw TE 6x30	Vis TE 6 x 30	Vite TE 6 x 30 UNI5739 DIN933	Tornillo CH 6 x 30 UNI5739 DIN933
185	21085500	1	Bowdenzug	Wire and sheath side brush	Fil et gaine brosse lat.	Filo e guaina spazz. Lat.	Hilo y funda del cepillo lateral
250	21189002	1	Platte Rüttler KS 71	Filter shaker plate (manual) KS 71	Plaque / secoueur KS 71	Piastra scuotifiltro manuale KS 71	Plancha sacudidor filtro manual KS 71
251	21201800	2	Druckfeder	Spring, manual filter shaker	Ressort à pression	Molla	Muelle
257	21189200	2	Haltestange	Rod, filter shaker support	Barre de support pour secoueur	Tondo sostegno	Redondel de soporte
258	20457300	4	Unterlegscheibe 10 x 30 DIN9021	Washer Ø10 x 30	Rondelle Ø10 x 30	Rondella Ø 10 x 30 DIN9021	Arandela Ø 10 x 30
259	20054400	2	Mutter M10 DIN934	Nut M10	Écrou M10	Dado M10 UNI5588	Tuerca M10 UNI5588
260	21189300	2	Gewicht Rüttler	Weight, filter shaker striking	Poids pour secoueur	Massa vibrante	Masa vibratoria
261	21100100	2	Flügelmutter	Wing nuts, filter shaker	écrou papillon	Galletti scuotifiltro	mariposa
262	21100200	2	Splint H3 x 30	Split pin plate block H3x30	Goupille fixation plaque H3 x 30	Coppiglia ferma piastra H3 x 30	Pasador sujeta plancha H3 x 30
352	21189400	1	Hutmutter M10	Blind nut M10	Écrou aveugle M10	Dado M10 cieco UNI5721	Tuerca M10 ciega UNI5721
353	21189500	1	Haltegriff	Grab bar	Poignée	Maniglia	Manilla
354	20626400	2	Mutter M10 DIN936	Nut M10, short	Écrou M10 bas	Dado M10 basso UNI5589 DIN936	Tuerca M10 baja UNI5589 DIN936
358	21090400	9	Stopp- Mutter M 6 DIN982	Nut autoblock M6, short	Écrou autobloquant M6 bas	Dado autoblock M6 basso DIN982	Tuerca autoblock M6 DIN982
369	20002100	1	Mutter M6 DIN936	Nut M6 short	Écrou M6 bas	Dado M6 basso UNI5589 DIN936	Tuerca M6 baja UNI5589 DIN936





**G. Staehle GmbH u. Co. KG**  
**columbus Reinigungsmaschinen**

Mercedesstr. 15

D - 70372 STUTTGART

Telefon +49(0)711 / 9544-950

Telefax +49(0)711 / 9544-941

[info@columbus-clean.com](mailto:info@columbus-clean.com)

[www.columbus-clean.com](http://www.columbus-clean.com)

**columbus**